

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.887/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 december 2004 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek", heeft op 23 december 2004 het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot een herziening van de regeling die inzake statistieken is vervat in de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek. Met die herziening worden in essentie drie doeleinden nagestreefd.

In de eerste plaats beoogt het ontwerp een wettelijke explicitering te bieden van de principes die ten grondslag liggen aan de door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (hierna: NIS) gebruikte methode. Voorts worden de directe statistische enquêtes vervangen door secundaire gegevensverzameling uit operationele gegevensbanken die reeds de noodzakelijke gegevens bevatten. Tot slot beoogt het ontwerp van wet de regeling inzake het verwerken van persoonsgegevens door het NIS in overeenstemming te brengen met de nationale en Europese wetgeving in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

ALGEMENE OPMERKING

Sommige van de wijzigingen die het ontwerp beoogt aan te brengen in de wet van 4 juli 1962 hebben een algemene draagwijdte die impliceert dat zij ook gevolgen hebben voor de gemeenschappen en de gewesten of daarvan afhangende besturen en instellingen.

Zo verleent het ontworpen artikel 9, tweede lid, van de wet (artikel 8 van het ontwerp), het NIS ook toegang tot de gegevens die in het bezit zijn van de voornoemde overheden, besturen en instellingen.

Het ontworpen artikel 14, § 1, van de wet (artikel 11, 1°, van het ontwerp), maakt het coördinatiecomité ook bevoegd voor het coördineren en het opvolgen van de statistische programma's van die overheden, besturen en instellingen. Het comité geeft tevens adviezen over de standpunten die België op internationale bijeenkomsten inneemt omtrent "de inzameling van statistieken die betrekking hebben op gewest- en gemeenschapsmateries". Wat de samenstelling van het coördinatiecomité betreft, voorziet het ontworpen artikel 14, § 2, van de wet (artikel 11, 2°, van het ontwerp), "tenminste (in) een vertegenwoordiger van (...) de Gewesten en de Gemeenschappen", waarbij "de vertegenwoordigers van de Gewesten en de Gemeenschappen worden aangeduid (lees: aangewezen) door hun bevoegde regeringen".

Het ontworpen artikel 15, eerste lid, van de wet (artikel 12 van het ontwerp), regelt de mededeling door het NIS van gecodeerde studiegegevens aan onder meer "de ministeriële departementen van gemeenschappen en gewesten of aan de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het gezag, de controlebevoegdheid of het administratief toezicht van de gemeenschappen en gewesten, met uitzondering van de belastingadministraties".

Heden voorziet de wet van 4 juli 1962 reeds in de mogelijkheid van statistische onderzoeken betreffende de demografische, economische en sociale toestand van "een Gemeenschap of een Gewest" ⁽¹⁾. Niettemin dient de Raad van State, afdeling wetgeving, te herinneren aan het beginsel van de autonomie van de gemeenschappen en de gewesten, dat eraan in de weg staat dat de wetgever die overheden eenzijdig verplichtingen inzake openbare statistiek oplegt als die welke zo-even zijn beschreven. Het staat evenmin aan de wetgever om te bepalen op welke wijze de gemeenschappen en de gewesten hun bevoegdheden dienen uit te oefenen ⁽²⁾.

Het ware niet alleen meer in overeenstemming met de bevoegdheidsverdelende regels, doch tevens bevorderlijk voor de goede werking en de efficiëntie van de ontworpen regeling indien met toepassing van artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, een samenwerkingsakkoord zou worden gesloten tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten met betrekking tot het regelen van de reeds vermelde aspecten van de openbare statistiek.

⁽¹⁾ Artikel 1 van de wet van 4 juli 1962, zoals gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985.

⁽²⁾ In het ontworpen artikel 14, § 2, van de wet (artikel 11, 2°, van het ontwerp), mag bijvoorbeeld niet worden bepaald dat de vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten in het coördinatiecomité "worden aangeduid door hun bevoegde regeringen", afgezien van de vaststelling dat de wetgever hoogstens in een facultatieve vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in het coördinatiecomité zou kunnen voorzien, zonder dat het ontbreken van zulke vertegenwoordiging of de afwezigheid van vertegenwoordigers van de gemeenschappen en gewesten, voor de werking van het coördinatiecomité gevolgen zou mogen hebben.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 2 tot 5

1. De artikelen 2 tot 5 van het ontwerp dienen, om wetgevingstechnische redenen, te worden gegroepeerd in één enkele wijzigingsbepaling, die moet worden gestructureerd als volgt:

"In de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 21 december 1994 en 2 januari 2001, wordt voor hoofdstuk I, dat hoofdstuk *Ibis* wordt, een nieuw hoofdstuk I ingevoegd, dat de artikelen 1 tot 1^{ter} omvat, luidende:

- 1° Artikel 1. ... (tekst van het ontworpen artikel 1);
- 2° Art. 1^{bis}. ... (tekst van het ontworpen artikel 1^{bis});
- 3° Art. 1^{ter}. ... (tekst van het ontworpen artikel 1^{ter})".

2. In het ontworpen artikel 1 van de wet van 4 juli 1962 worden de drie principes beschreven waarop de regeling inzake de statistieken is gesteund. Bepaalde onderdelen van die beschrijving kunnen enkel goed worden begrepen voor zover de beschrijving in de tekst van het ontwerp wordt gelezen in samenhang met de erop betrekking hebbende passus uit de memorie van toelichting. Dat is bijvoorbeeld het geval voor het begrip "goede informatie", in het ontworpen artikel 1, 1°, b), en voor de notie "verenigbaarheid", in het ontworpen artikel 1, 2°, b). Het gegeven dat, wat de evenredigheid van de procedure betreft, als regel geldt dat "vrijwillige enquêtes zijn te verkiezen boven verplichte enquêtes" blijkt eveneens enkel uit de memorie van toelichting en niet uit de tekst van het ontworpen artikel 1, 3°, a).

Bepaalde begrippen die in het ontwerp worden vermeld, worden in een bepaalde, specifieke betekenis gebruikt die ofwel enkel uit de memorie van toelichting, ofwel uit in het ontwerp verspreide bepalingen valt af te leiden. Zo wordt na lezing van de memorie van toelichting duidelijk dat het begrip "individuele gegevens", dat onder meer in het ontworpen artikel 1, 2°, a), voorkomt, een ruimere betekenis heeft dan het overeenkomstige begrip in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de

.../...

persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het betrokken begrip wordt pas nader omschreven in het ontworpen artikel 17, eerste lid van de wet (artikel 16 van het ontwerp). Sommige andere definities, zoals die van "secundaire gegevensverzameling" (zie onder meer het ontworpen artikel 1, 3°, a)) komen uitsluitend in de memorie van toelichting voor.

De stellers van het ontwerp mogen niet uit het oog verliezen dat een memorie van toelichting strekt tot nadere verduidelijking van de in een ontwerp van wet vervatte rechtsregels, maar dat een memorie van toelichting geen normatieve draagwijdte heeft en derhalve geen regels kan toevoegen aan die welke in het ontwerp van wet zijn opgenomen. De memorie van toelichting kan daarom geen essentiële onderdelen van de regeling bevatten die niet in de tekst van het ontwerp zelf voorkomen, noch kunnen erin specifieke begrippen worden gedefinieerd die in het ontwerp worden gebruikt zonder erin te worden omschreven.

Rekening houdende met de zo-even vermelde voorbeelden dienen zowel de tekst van het ontwerp als die van de memorie van toelichting aan een grondige herziening te worden onderworpen.

3. In aansluiting op hetgeen onder 2 is opgemerkt, zou het ter wille van de leesbaarheid en derhalve de toegankelijkheid van de ontworpen regeling aanbeveling verdienen indien, vooraf, in een nieuw te ontwerpen artikel 1 van de wet van 4 juli 1962, een aantal definities worden opgenomen van onder meer de verschillende categorieën van gegevens die in de wet worden beoogd (persoonsgegevens, individuele gegevens, studiegegevens, e.d.m.). Dergelijke lijst van definities is des te wenselijker aangezien het niet zelden om begrippen gaat die al in andere wetgeving voorkomen ⁽³⁾, doch veelal in een daarvan afwijkende betekenis.

⁽³⁾ Bijvoorbeeld in de reeds genoemde wet van 8 december 1992.

4. De redactie van het ontworpen artikel 1, 1°, a), wekt de indruk dat de "toestemming [van de aangever]" ⁽⁴⁾ op alle soorten van gegevens betrekking kan hebben, terwijl er, wat de statistische onderzoeken op vrijwillige basis betreft, toch een aparte regeling bestaat in de wet (zie artikel 12 van de wet). De redactie van het rechtmatigheidsprincipe, in het ontworpen artikel 1, 1°, a), van de wet, lijkt met andere woorden te weinig afgestemd op de reeds in de wet vervatte regeling inzake de statistische verwerking van gegevens.

5. Het principe dat wordt geformuleerd in het ontworpen artikel 1, 2°, d), impliceert, volgens de memorie van toelichting, "dat elke niet-statistische - bijvoorbeeld administratieve, gerechtelijke, gezondheids-, educatieve of commerciële - doelstelling van statistische gegevens geen rechtstreekse geïndividualiseerde gevolgen mag hebben voor een bepaalde persoon". Vraag is of dergelijke draagwijdte uit de tekst van de ontworpen bepaling duidelijk valt af te leiden, ermee rekening houdende dat erin enkel melding wordt gemaakt van beslissingen "op basis van de individuele statistische gegevens".

6. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1, 3°, a), schrijft men: "bij de keuze van de methode van verzamelen wordt de voorrang gegeven aan ...". In een normatieve tekst worden immers geen woorden als "moeten" of "dienen te" gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de normatieve bepaling zelf. De redactie van het ontworpen artikel 1, 3°, b), en in voorkomend geval van nog andere bepalingen van het ontwerp, zal in overeenkomstige zin moeten worden aangepast.

7. De memorie van toelichting doet ervan blijken dat de omschrijving van het begrip "statistische geheimhouding", in het ontworpen artikel 1bis van de wet van 4 juli 1962, "rechtstreeks werd overgenomen uit artikel 10, zesde lid ⁽⁵⁾ van de Europese Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad van 17 februari 1997". Er moet evenwel worden vastgesteld dat in de Nederlandse tekst van de voornoemde bepaling van de

⁽⁴⁾ Naar analogie van de Franse tekst moet in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1, 1°, a), van de wet van 4 juli 1962 worden vermeld dat het om de toestemming "van de aangever" gaat.

⁽⁵⁾ Bedoeld wordt "artikel 10, tweede lid" van de betrokken EG-verordening.

EG-verordening (EG) nr. 322/97 van 17 februari 1997 melding wordt gemaakt van de bescherming "tegen iedere schending van het individuele recht op geheimhouding". De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel *1bis* van de wet van 4 juli 1962 heeft het echter over een bescherming "tegen iedere schending van het recht op vertrouwelijkheid". Het is de Raad van State, afdeling wetgeving, niet duidelijk waarom ter zake in de Nederlandse tekst van het ontwerp wordt afgeweken van de in de EG-verordening gebruikte terminologie, temeer daar de begrippen "vertrouwelijkheid" en "geheimhouding" inhoudelijk niet noodzakelijk overlappen.

8. Het ontworpen artikel *1ter* van de wet van 4 juli 1962 is, gelezen in samenhang met de opheffing van artikel *2bis* van dezelfde wet (zie artikel 20, 1°, van het ontwerp), strikt genomen overbodig, zodat ter zake zou kunnen worden volstaan met de in de memorie van toelichting verstrekte verduidelijking bij artikel 4 van het ontwerp.

Artikel 6

1. Gelet op de voorgestelde samenvoeging van de artikelen 2 tot 5 van het ontwerp moet artikel 6 worden vernummerd tot artikel 3. De nummering van de volgende artikelen van het ontwerp dient in overeenkomstige zin te worden aangepast.

2. Men late het artikel aanvangen als volgt: "Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt artikel *1quater*, met dien verstande dat ...".

Artikel 8

1. De inleidende zin van artikel 8 van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt:

"Artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 januari 2001, wordt vervangen als volgt:".

.../...

2. Zoals in de memorie van toelichting wordt in het ontworpen artikel 9, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 beter gerefereerd aan "artikel 17^{quater}, § 2" van de wet.

Artikel 9

Men passe de redactie van artikel 9 van het ontwerp aan als volgt:

"In artikel 12, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985, vervange men de woorden «bij of krachtens de hoofdstukken I, II en III» door de woorden «bij of krachtens de hoofdstukken I en III»".

Artikel 10

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 10 van het ontwerp als volgt:

"In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 21 december 1994 en 2 januari 2001, wordt een hoofdstuk IV^{bis} ingevoegd, bestaande uit artikel 13, opgeheven bij de wet van 1 augustus 1985 en hersteld in de hierna volgende lezing, en uit artikel 13^{bis}, luidende:".

2. Zoals het ontworpen artikel 13 van de wet van 4 juli 1962 is geredigeerd, houdt het voor de Koning een zo goed als onbepaalde delegatie van bevoegdheid in om concreet invulling te geven aan het door de wetgever beoogde systeem van certificatie. In de ontworpen bepaling zouden daarom minstens de basiselementen van het door de wetgever gewilde certificatiesysteem moeten worden vermeld.

Artikel 11

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 11 van het ontwerp aan als volgt:

"In artikel 14 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:".

2. Tenzij dat niet de bedoeling is, zou in het ontworpen artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 4 juli 1962 moeten worden bepaald dat het coördinatiecomité wordt opgericht bij het NIS.

3. Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de aan de Koning verleende bevoegdheid om "de verdere opdrachten van het coördinatiecomité" te bepalen (in het Frans "les autres missions du comité de coordination"). De betrokken delegatiebepaling moet worden verduidelijkt en eventueel nader worden afgebakend.

Artikel 12

1. In de inleidende zin van artikel 12 van het ontwerp moet melding worden gemaakt van de wet van 1 augustus 1985, die artikel 15 van de wet van 4 juli 1962 heeft gewijzigd.

2. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 15, eerste lid, van de wet van 4 juli 1962 wordt het NIS bevoegd gemaakt om gecodeerde studiegegevens mee te delen aan de in hetzelfde lid opgesomde bestemmingen. Die mededeling impliceert echter dat het Statistisch Toezichtscomité zijn toestemming verleent m.b.t. de aanvraag tot mededeling van de gegevens, en daarnaast "het vertrouwelijkheidscontract dat er bij hoort" (zie de memorie van toelichting) goedkeurt.

In de tekst van het ontwerp zou moeten worden geëxpliciteerd op grond waarvan het Statistisch Toezichtscomité zijn toestemming met betrekking tot de aanvraag tot mededeling van gegevens zal kunnen verlenen of weigeren ⁽⁶⁾. In de memorie van toelichting komt in dat verband de volgende passus voor:

"De medegedeelde studiegegevens mogen enkel voor de in het vertrouwelijkheidscontract omschreven statistische doeleinden worden gebruikt".

Indien het de bedoeling is dat het Statistisch Toezichtscomité zijn toestemming m.b.t. de aanvraag tot mededeling van gegevens dient te verlenen indien de mededeling kan worden ingepast in de statistische doeleinden die in het vertrouwelijkheidscontract worden omschreven, moet zulks met zoveel woorden in de ontworpen bepaling tot uitdrukking worden gebracht. Tegelijk zou dan het verband duidelijker worden tussen de toestemming m.b.t. de aanvraag tot mededeling van gegevens en de goedkeuring van het vertrouwelijkheidscontract.

3. Afgezien van de in dit advies geformuleerde algemene opmerking moet worden vastgesteld dat de opsomming van bestemmingen van de gegevens, bedoeld in het ontworpen artikel 15, eerste lid, van de wet van 4 juli 1962, niet steeds volledig is. Zo wordt bijvoorbeeld in het ontworpen artikel 15, eerste lid, 2°, geen melding gemaakt van de instellingen, bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. De stellers van het ontwerp doen er goed aan de desbetreffende opsomming in het ontworpen artikel 15, eerste lid, aan een bijkomend onderzoek te onderwerpen.

4. Luidens het ontworpen artikel 15, eerste lid, 5°, van de wet van 4 juli 1962 kunnen de betrokken gegevens ook worden medegedeeld "aan derden, voor doeleinden bepaald in een koninklijk besluit na overleg in de Ministerraad, na advies van het Statistisch Toezichtscomité". Ook deze delegatie is te onbepaald, en bijgevolg niet

⁽⁶⁾ Ter zake kunnen geen aanwijzingen worden gevonden in de verwijzing naar artikel 24^{septies} van de wet, in het ontworpen artikel 15, eerste lid: het genoemde artikel 24^{septies} (zie artikel 18 van het ontwerp) bevat weliswaar een opsomming van de taken van het Statistisch Toezichtscomité, maar verwijst op zijn beurt naar het verlenen van toegang "tot de gegevens overeenkomstig artikel 15".

toelaatbaar, aangezien in het ontwerp geen criteria zijn opgenomen op grond waarvan de Koning de in die bepaling vermelde "doeleinden" dient vast te stellen. Het ontwerp zou ook op dat punt moeten worden aangevuld.

5. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 15, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 vervange men het woord "verstrekt" beter door het woord "meegedeeld".

Artikel 13

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 13 van het ontwerp als volgt:

"In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 21 december 1994 en 2 januari 2001, wordt een artikel 15*bis* ingevoegd, luidende:".

2. Het vertrouwelijkheidscontract dient onder meer de "sancties" te bepalen voor het geval de derde zijn contractuele verplichtingen schendt. De aard van de betrokken sancties is niet duidelijk. Het komt de wetgever zelf toe die aard te bepalen en in voorkomend geval de grenzen van de betrokken sanctionering vast te stellen.

Artikel 14

Men passe de redactie van artikel 14 van het ontwerp aan als volgt:

"In het opschrift van hoofdstuk VII van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden «de bij de hoofdstukken I tot IV bedoelde onderzoeken» vervangen door de woorden «de bij de hoofdstukken I*bis* tot IV*bis* bedoelde onderzoeken»".

Artikel 15

Men redigere artikel 15 van het ontwerp als volgt:

"In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid worden de woorden «in de hoofdstukken I, II en III» vervangen door de woorden «in de hoofdstukken I en III»;
- 2° in het derde lid worden de woorden «van de hoofdstukken I tot III» vervangen door de woorden «van de hoofdstukken I tot IV»".

Artikel 16

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 16 van het ontwerp aan als volgt:

"In hoofdstuk VII van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 21 december 1994, wordt een § 1bis ingevoegd, bestaande uit de artikelen 17 tot 17septies, luidende:".

2. Aangezien artikel 17 van de wet wordt vervangen, hoeft die bepaling niet te worden opgeheven. Artikel 20, 5°, van het ontwerp moet derhalve vervallen.

3. Het begrip "individuele gegevens" komt reeds voor in het ontworpen artikel 1, 2°, van de wet van 4 juli 1962 (zie artikel 2 van het ontwerp), zodat de omschrijving van dat begrip vooraan in de wet thuishoort en niet pas in het ontworpen artikel 17, eerste lid.

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 17, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 wordt melding gemaakt van "de functionaris voor de gegevensbescherming". Indien hiermee dezelfde persoon wordt bedoeld als die waarvan de opdrachten worden beschreven in het ontworpen artikel 17^{sexies}, dient uiteraard dezelfde benaming te worden gebruikt. Men schrijve derhalve ook in het ontworpen artikel 17, tweede lid, "de afgevaardigde voor de gegevensbescherming". Op die wijze wordt in de Nederlandse tekst dan een uniforme terminologie gebruikt, zoals die nu reeds in de Franse tekst voorkomt, waarin enkel van "le délégué à la protection des données" melding wordt gemaakt.

Ook in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 24^{sexies}, vierde lid (artikel 18 van het ontwerp), moet van "de afgevaardigde voor de gegevensbescherming" melding worden gemaakt en niet van "de functionaris voor de gegevensbescherming".

5. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 17^{quater}, § 1, eerste lid, van de wet van 4 juli 1962 zijn niet met elkaar in overeenstemming waar in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van "enige onwettige openbaarmaking of gebruik voor andere dan statistische doeleinden" en in de Franse tekst van "tout risque de divulgation illicite ou d'utilisation à des fins autres que statistiques". Deze discordantie moet worden verholpen.

6. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 17^{quater}, § 1, tweede lid, het woord "modaliteiten" door het woord "voorschriften".

7. Het begrip "logische sleutel", in het ontworpen artikel 17^{sexies}, 4°, van de wet van 4 juli 1962 wordt niet omschreven in de tekst van het ontwerp. Wel wordt enige verduidelijking omtrent dat begrip verschaft in de memorie van toelichting, zij het in de commentaar bij het ontworpen artikel 17. Het betrokken begrip vormt één van de voorbeelden van definities die vooraan in de wet, in een afzonderlijke bepaling, zouden moeten worden omschreven (zie opmerking 3 bij de artikelen 2 tot 5).

Artikel 17

Men late artikel 17 van het ontwerp aanvangen als volgt: "In artikel 24*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985, vervallen de woorden ...".

Artikel 18

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 18 van het ontwerp als volgt:

"In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 21 december 1994 en 2 januari 2001, wordt een hoofdstuk *VII*ter ingevoegd, bestaande uit de artikelen 24*sexies* tot 24*octies*, luidende:".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 24*sexies*, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 vervange men telkens het woord "aangeduid" door het woord "aangewezen" en schrijve men "overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels" in plaats van "overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten".

Op het einde van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 24*sexies*, vierde lid, schrijve men: "... hebben zitting met raadgevende stem" in plaats van "... zetelen er met raadgevende stem".

3. De zinsnede tussen streepjes die voorkomt in het ontworpen artikel 24*sexies*, vijfde lid, van de wet van 4 juli 1962 ("onder meer het recht van de voorzitter van het sectoraal comité om een dossier dat aan het comité werd voorgelegd bij de Commissie te evoceren, waarbij, indien nodig, de beslissing van deze laatste wordt geamendeerd"), is niet meer dan een parafrasering van wat reeds voortvloeit uit artikel 31*bis* van de al genoemde wet van 8 december 1992 en is overbodig, temeer daar in de ontworpen bepaling uitdrukkelijk wordt gerefereerd aan het genoemde artikel 31*bis* van de laatstgenoemde wet. De aangehaalde zinsnede wordt derhalve beter geschrapt.

4. Nog in het ontworpen artikel 24^{sexies}, vijfde lid, schrijve men: "worden de bijkomende werkingsregels van het Statistisch Toezichtscomité door de Koning bepaald" in plaats van "worden de bijkomende werkingsmodaliteiten van het bewuste comité door de Koning bepaald".

5. In het ontworpen artikel 24^{octies}, eerste lid, van de wet van 4 juli 1962 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("die hen bij hun onderzoek van nut kunnen zijn") en de Franse tekst ("pouvant lui être utile dans ses enquêtes"). Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 19

1. Artikel 19 van het ontwerp strekt ertoe in de wet van 4 juli 1962 een artikel 25 in te voegen. Op dit ogenblik telt die wet reeds een artikel 25, dat een aantal opheffingsbepalingen bevat. De stellers van het ontwerp dienen derhalve na te gaan waar precies in de wet van 4 juli 1962 zij de ontworpen bepaling onder artikel 19 van het ontwerp willen invoegen.

2. De delegatie van bevoegdheid aan de Koning die wordt vermeld in de ontworpen bepaling onder artikel 19 van het ontwerp, zou aan precisie en duidelijkheid winnen indien op het einde van de betrokken bepaling wordt geschreven: "... van de Belgische openbare statistieken. De samenstelling van de Hoge Raad voor de Statistiek en de nadere regels betreffende zijn opdracht worden door de Koning bepaald".

Artikel 20

Rekening houdende met opmerking 2 bij artikel 16 van het ontwerp, redigere men de opheffingsbepaling van artikel 20 als volgt:

"In dezelfde wet worden de volgende bepalingen opgeheven:

- 1° artikel 2*bis*, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;
- 2° hoofdstuk II, bestaande uit artikel 5, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985, artikel 6, en artikel 7, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985;
- 3° artikel 10, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985;
- 4° artikel 11".

In het tekstvoorstel is de bepaling tot opheffing van artikel 24*ter* van de wet van 4 juli 1962 niet opgenomen omdat het betrokken artikel al is opgeheven. Het genoemde artikel 24*ter* werd in de wet van 4 juli 1962 ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985 en werd vervangen bij artikel 123 van de wet van 21 december 1994. De laatstgenoemde bepaling werd opgeheven bij artikel 167 van de wet van 2 augustus 2002 ⁽⁷⁾. Een en ander heeft tot gevolg dat artikel 24*ter* van de wet van 4 juli 1962 heden hoe dan ook als zijnde opgeheven moet worden beschouwd.

Het voorgaande toont aan dat het aanbeveling verdient om in de memorie van toelichting telkens de draagwijdte van de ontworpen bepalingen en de eraan ten grondslag liggende bedoelingen zo efficiënt mogelijk te verduidelijken. Wat dat betreft, moet worden vastgesteld dat de commentaar die bij artikel 20 van het ontwerp wordt gegeven in de memorie van toelichting enkel betrekking heeft op de opheffing van artikel 2*bis* en hoofdstuk II van de wet van 4 juli 1962.

Artikel 21

Artikel 8*bis* werd in de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ingevoegd bij de wet van 2 januari 2001.

⁽⁷⁾ Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 2 augustus 2002 (*Parl. St.*, Kamer, DOC 50 - 1823/1, 78) valt af te leiden dat de wetgever de bedoeling had om de bepaling op te heffen die bij artikel 123 van de wet van 21 december 1994 werd vervangen, zijnde artikel 24*ter* van de wet van 4 juli 1962.

Artikel 22

Voor zover zulks overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, wordt de zinsnede "de nog geldende wetsbepalingen betreffende deze wet", in artikel 22 van het ontwerp, beter vervangen door de zinsnede "de nog geldende wetsbepalingen betreffende de openbare statistiek".

Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst: "... coördineren, onderling in overeenstemming brengen en er de nodige wijzigingen in aanbrengen met het oog op vereenvoudiging qua vorm, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen".

Artikel 23

Men redigere artikel 23 van het ontwerp in de Nederlandse tekst als volgt:

"De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

W. GEURTS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 37.887/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 9 décembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique", a donné le 23 décembre 2004 l'avis suivant:

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend revoir la réglementation en matière de statistiques contenue dans la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique. Cette révision poursuit principalement trois objectifs.

D'abord, le projet entend fournir une explication légale des principes qui sous-tendent la méthode utilisée par l'Institut national des statistiques (ci-après dénommé l'INS). Ensuite, les enquêtes statistiques directes sont remplacées par la collecte secondaire de données puisées dans des banques de données opérationnelles contenant déjà les données nécessaires. Enfin, le projet de loi vise à mettre la réglementation en matière de traitement des données personnelles par l'INS en conformité avec la législation nationale et européenne relative à la protection de la vie privée.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Certaines des modifications que le projet entend apporter à la loi du 4 juillet 1962 ont une portée générale telle qu'elles ont également des conséquences pour les communautés et les régions ou pour les administrations et organismes en dépendant.

Ainsi l'article 9, alinéa 2, en projet, de la loi (article 8 du projet) permet à l'INS d'avoir également accès aux données détenues par les autorités, administrations et organismes précités.

L'article 14, § 1^{er}, en projet, de la loi (article 11, 1°, du projet) donne également compétence au comité de coordination de coordonner et d'assurer le suivi des programmes statistiques de ces autorités, administrations et organismes. Le comité émet aussi des avis sur les positions que prend la Belgique lors de réunions internationales concernant "l'établissement de statistiques portant sur les domaines de compétence des Régions et Communautés". En ce qui concerne la composition du comité de coordination, l'article 14, § 2, en projet de la loi (article 11, 2°, du projet) prévoit "au moins un représentant (...) des Régions et des Communautés" et encore que "les gouvernements des Régions et des Communautés [y] désignent leur représentant respectif".

L'article 15, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi (article 12 du projet) règle la communication des données d'étude codées par l'INS, notamment, "aux départements ministériels régionaux ou communautaires ou aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle des Régions ou des Communautés, à l'exclusion des administrations fiscales".

La loi du 4 juillet 1962 prévoit déjà actuellement la faculté de faire procéder à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale d'une "Communauté ou d'une Région" ⁽¹⁾. Le Conseil d'État, section de législation, doit néanmoins rappeler le principe de l'autonomie des communautés et des régions, qui s'oppose à ce que le législateur impose unilatéralement à ces autorités des obligations en matière de statistique publique telles que celles décrites ci-dessus. Il n'appartient pas d'avantage au législateur de déterminer de quelle manière les communautés et les régions doivent exercer leurs compétences ⁽²⁾.

Il aurait été non seulement plus conforme aux règles de répartition des compétences, mais aussi plus propice au bon fonctionnement et à l'efficacité de la réglementation en projet de conclure entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, par application de l'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, un accord de coopération sur le règlement des aspects précités de la statistique publique.

⁽¹⁾ Article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1962, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985.

⁽²⁾ À l'article 14, § 2, en projet, de la loi (article 11, 2°, du projet), on ne peut, par exemple, pas prévoir que les "gouvernements des Régions et des Communautés désignent leur représentant respectif"; à cela s'ajoute que le législateur pourrait tout au plus prévoir une représentation facultative des communautés et des régions au sein du comité de coordination, sans que le défaut d'une telle représentation ou l'absence de représentants des communautés et des régions puissent avoir des conséquences sur le fonctionnement de ce comité.

EXAMEN DU TEXTE

Articles 2 à 5

1. Pour des raisons légistiques, les articles 2 à 5 doivent être groupés en une disposition modificative unique, à structurer comme suit:

"Dans la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985, 21 décembre 1994 et 2 janvier 2001, il est inséré, avant le chapitre premier, qui devient le chapitre I^{er}*bis*, un nouveau chapitre premier, comportant les articles 1^{er} à 1^{er}*ter*, rédigé comme suit:

- 1° Article 1^{er}. ... (texte de l'article 1^{er} en projet);
- 2° Article 1^{er}*bis*. ... (texte de l'article 1*bis* en projet);
- 3° Article 1^{er}*ter*. ... (texte de l'article 1*ter* en projet)".

2. À l'article 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962 sont décrits les trois principes sur lesquels est fondée la réglementation en matière de statistiques. Certaines parties de cette description ne peuvent être bien comprises que si celle-ci, telle qu'elle figure dans le texte du projet, est lue conjointement avec le passage pertinent de l'exposé des motifs. C'est, par exemple, le cas de la notion de "bonne information" à l'article 1^{er}, 1°, b), en projet, et de la notion de "compatibilité" à l'article 1^{er}, 2°, b), en projet. Quant à la proportionnalité de la procédure, la règle selon laquelle "les enquêtes volontaires sont à privilégier par rapport aux enquêtes obligatoires" ne résulte également que de l'exposé des motifs et non du texte de l'article 1^{er}, 3°, a), en projet.

Certaines notions mentionnées dans le projet sont utilisées avec une signification déterminée et spécifique qui ne peut se déduire, que de l'exposé des motifs ou de dispositions dispersées dans le projet. Ainsi il est manifeste, à la lecture de l'exposé des motifs, que la notion de "données individuelles", mentionnée notamment à l'article 1^{er}, 2°, a), en projet a une signification plus large que la notion correspondante de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Cette notion n'est définie avec précision qu'à l'article 17, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi (article 16 du projet). Certaines autres définitions, telle celle

.../...

de "collecte de données secondaires" (voir, notamment, l'article 1^{er}, 3°, a), en projet) ne se trouvent que dans l'exposé des motifs.

Les auteurs du projet ne peuvent pas perdre de vue qu'un exposé des motifs a pour objectif de préciser les règles de droit contenues dans un projet de loi, mais n'a pas de portée normative et, partant, ne peut ajouter des règles à celles du projet de loi. C'est pourquoi l'exposé des motifs ne peut ni contenir des éléments essentiels de la réglementation qui ne se trouvent pas dans le texte du projet lui-même, ni définir des notions spécifiques que le projet utilise, mais ne définit pas.

Compte tenu des exemples cités ci-dessus, il y a lieu de revoir fondamentalement tant le texte du projet que celui de l'exposé des motifs.

3. Dans le prolongement de ce qui est observé au point 2, il serait indiqué, dans un souci de lisibilité et, partant, d'accessibilité de la réglementation en projet, de faire figurer préalablement, dans un nouvel article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1962, un certain nombre de définitions, notamment, celles des différentes catégories de données visées par la loi (données personnelles, données individuelles, données d'étude etc.). Une telle liste de définitions est d'autant plus souhaitable qu'il n'est pas rare qu'il s'agisse de notions se trouvant déjà dans d'autres législations ⁽³⁾, mais souvent avec une signification différente.

4. La rédaction de l'article 1^{er}, 1°, a), en projet donne l'impression que "le consentement du déclarant" ⁽⁴⁾ peut porter sur toutes sortes de données, alors qu'en ce qui concerne les enquêtes statistiques sur une base volontaire, il existe une réglementation particulière dans la loi (voir article 12 de la loi). En d'autres termes, la formulation du principe de licéité, à l'article 1^{er}, 1°, a), en projet, de la loi n'est pas suffisamment en accord avec la réglementation en matière de traitement statistique des données déjà contenue dans la loi.

⁽³⁾ Par exemple, dans la loi du 8 décembre 1992, déjà citée.

⁽⁴⁾ Par analogie avec le texte français, il y a lieu de mentionner dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, 1°, a), en projet de la loi du 4 juillet 1962 qu'il s'agit du consentement "van de aangever".

5. Le principe formulé à l'article 1^{er}, 2°, d), en projet implique, selon l'exposé des motifs, que "toute finalité non statistique[,] qu'elle soit administrative, judiciaire, sanitaire, éducative ou commerciale, de données statistiques ne peut avoir une conséquence directe et individualisée pour une personne déterminée". La question se pose de savoir si une telle intention résulte clairement du texte de la disposition en projet, sachant qu'il y est seulement fait mention de décisions "sur [la] base des données individuelles statistiques".

6. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, 3°, a), en projet, il y a lieu d'écrire "bij de keuze van de methode van verzamelen wordt de voorrang gegeven aan ...". Dans un texte normatif, des mots tels que "devoir" (en néerlandais: "moeten" ou "dienen te") ne sont pas utilisés parce que l'obligation résulte déjà de la disposition normative elle-même. La rédaction de l'article 1^{er}, 3°, b), en projet, et, le cas échéant, d'autres dispositions du projet, devra être adaptée en ce sens.

7. Il résulte de l'exposé des motifs que la définition de la notion de "secret statistique" à l'article 1^{er}*bis*, en projet, de la loi du 4 juillet 1962 est "directement reprise de l'article 10, alinéa 6 ⁽⁵⁾, du règlement européen CE n° 322/97 du Conseil du 17 février 1997". Il y a cependant lieu de constater que dans le texte néerlandais de la disposition précitée du règlement (CE) n° 322/97 du 17 février 1997, il est fait mention de la protection "tegen iedere schending van het individuele recht op geheimhouding". Quant au texte néerlandais de l'article 1^{er}*bis*, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, il vise une protection "tegen iedere schending van het recht op vertrouwelijkheid". Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas pourquoi, dans le texte néerlandais du projet, il est dérogé ici à la terminologie utilisée dans le règlement CE, d'autant plus que les notions de "vertrouwelijkheid" et "geheimhouding" n'ont pas nécessairement un contenu identique.

⁽⁵⁾ C'est l'article 10, alinéa 2° du règlement CE concerné qui est visé.

8. Compte tenu de l'abrogation de l'article 2*bis* de la loi du 4 juillet 1962 (voir article 20, 1^o, du projet), l'article 1^{er}*ter*, en projet, de la même loi est, stricto sensu, superflu. L'explication de l'exposé des motifs relative à l'article 4 du projet pourrait, par conséquent, suffire.

Article 6

1. Vu la proposition de fusionner les articles 2 à 5 du projet, l'article 6 doit être renuméroté en article 3. La numérotation des articles suivants du projet doit être adaptée en conséquence.

2. Il y a lieu de rédiger le début de l'article comme suit: "L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, devient l'article 1^{er}*quater*, étant entendu que ...".

Article 8

1. Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 8 du projet comme suit:

"L'article 9 de la même loi, remplacé par la loi du 2 janvier 2001, est remplacé par les dispositions suivantes:".

2. À l'article 9, alinéa 2, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, il serait préférable de se référer, comme dans l'exposé des motifs, à "l'article 17*quater*, § 2", de la loi.

Article 9

Il y a lieu d'adapter la rédaction de l'article 9 du projet comme suit:

"À l'article 12, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985, les mots «par ou en vertu des chapitres I^{er}, II et III», sont remplacés par les mots «par ou en vertu des chapitres I^{er} et III»".

Article 10

1. Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 10 du projet comme suit:

"Dans la même loi, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985, 21 décembre 1994 et 2 janvier 2001, il est inséré un chapitre IV*bis*, comportant les articles 13, abrogé par la loi du 1^{er} août 1985 et rétabli dans la rédaction suivante, et 13*bis*, rédigé comme suit:".

2. Tel qu'il est rédigé, l'article 13 en projet de la loi du 4 juillet 1962 délègue au Roi la compétence quasi illimitée de donner un contenu concret au système de certification envisagé par le législateur. Les éléments de base du système de certification voulu par le législateur devraient au moins être mentionnés dans la disposition en projet.

Article 11

1. On adaptera la formulation de la phrase liminaire de l'article 11 du projet comme suit:

"À l'article 14 de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985 et modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:".

2. À moins que telle ne soit pas l'intention, il y aurait lieu de préciser à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, que le comité de coordination est créé auprès de l'INS.

3. On n'aperçoit pas quelle est la portée précise du pouvoir conféré au Roi de définir "les autres missions du comité de coordination" (en néerlandais: "de verdere opdrachten van het coördinatie-bureau"). Il s'impose de préciser cette délégation et éventuellement de mieux la circonscrire.

Article 12

1. Dans la phrase liminaire de l'article 12 du projet, on mentionnera la loi du 1^{er} août 1985, qui a modifié l'article 15 de la loi du 4 juillet 1962.

2. La phrase introductive de l'article 15, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, habilite l'INS à communiquer des données d'étude codées aux destinataires énumérés au même alinéa. Cette communication implique toutefois que le Comité de surveillance statistique marque son accord sur la demande de communication des données et approuve en outre "le contrat de confidentialité y correspondant" (voir l'exposé des motifs).

Il y aurait lieu de préciser dans le texte du projet sur quelle base le Comité de surveillance statistique pourra accorder ou refuser son autorisation concernant la demande de communication de données ⁽⁶⁾. À cet égard, l'exposé des motifs précise ce qui suit:

"Les données d'étude communiquées ne pourront pas être utilisées à d'autres fins qu'aux fins statistiques qui font l'objet du contrat de confidentialité".

⁽⁶⁾ En l'espèce, la référence que l'article 15, alinéa 1^{er}, en projet, fait à l'article 24^{septies} de la loi, n'apporte aucune indication: cet article 24^{septies} (voir l'article 18 du projet) énumère certes les tâches incombant au Comité de surveillance statistique, mais fait à son tour référence à l'autorisation d'accéder "aux données conformément à l'article 15".

S'il s'agit que le Comité de surveillance statistique doit marquer son accord sur la demande de communication de données si la communication peut se concilier avec les fins statistiques définies dans le contrat de confidentialité, il s'impose de le formuler expressément dans la disposition en projet. En même temps, le lien entre l'autorisation concernant la demande de communication de données et l'approbation du contrat de confidentialité apparaîtrait plus clairement.

3. Sans préjudice de l'observation générale formulée dans le présent avis, force est de constater que l'énumération des destinataires des données visés à l'article 15, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, n'est pas toujours exhaustive. Ainsi, par exemple, l'article 15, alinéa 1^{er}, 2°, en projet, ne mentionne pas les institutions visées à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Les auteurs du projet seraient bien avisés de soumettre l'énumération en question figurant à l'article 15, alinéa 1^{er}, en projet, à un nouvel examen.

4. Selon l'article 15, alinéa 1^{er}, 5°, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, les données en question peuvent également être communiquées "aux tiers et pour les objectifs déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres sur avis du Comité de surveillance statistique". Cette délégation est également trop vague et n'est dès lors pas admissible, le projet ne prévoyant pas de critères sur la base desquels le Roi doit fixer les "objectifs" mentionnés dans cette disposition. Il conviendrait de compléter le projet sur ce point également.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 15, alinéa 2, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, il serait préférable de remplacer le mot "verstrekt" par le mot "meegedeeld".

Article 13

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 13 du projet comme suit:

"Dans la même loi, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985, 21 décembre 1994 et 2 janvier 2001, il est inséré un article 15*bis*, rédigé comme suit:".

2. Le contrat de confidentialité doit notamment prévoir les "sanctions" en cas de violation par le tiers de ses obligations contractuelles. La nature de ces sanctions n'est pas claire. Il appartient au législateur même de la définir et, le cas échéant, de fixer les limites de la sanction concernée.

Article 14

On adaptera la formulation de l'article 14 du projet comme suit:

"Dans l'intitulé du chapitre VII de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les mots «investigations visées par les chapitres I^{er} à IV» sont remplacés par les mots «investigations visées par les chapitres I^{er}*bis* à IV*bis*»".

Article 15

On rédigera l'article 15 du projet comme suit:

"À l'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «aux chapitres I^{er}, II et III» sont remplacés par les mots «aux chapitres I^{er} et III»,
- 2° à l'alinéa 3, les mots «des chapitres I à III» sont remplacés par les mots «des chapitres I^{er} à IV»".

.../...

Article 16

1. On adaptera l'énoncé de la phrase liminaire de l'article 16 du projet comme suit:

"Un § 1^{er}*bis*, comprenant les articles 17 à 17*septies* et rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VII de la même loi, modifié par les lois des 1^{er} août 1985 et 21 décembre 1994:".

2. L'article 17 de la loi étant remplacé, il n'y a pas lieu de l'abroger. On omettra dès lors l'article 20, 5°, du projet.

3. La notion "données individuelles" apparaît déjà à l'article 1^{er}, 2°, en projet, de la loi du 4 juillet 1962 (voir l'article 2 du projet), de sorte que la définition de cette notion doit figurer au début de la loi, au lieu d'apparaître pour la première fois à l'article 17, alinéa 1^{er}, en projet.

4. Dans le texte néerlandais de l'article 17, alinéa 2, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, il est question du "functionaris voor de gegevensbescherming". S'il s'agit de la même personne que celle dont les missions sont définies à l'article 17*sexies*, en projet, il s'impose évidemment d'utiliser la même dénomination. Dès lors, on écrira également à l'article 17, alinéa 2, en projet, "de afgevaardigde voor de gegevensbescherming". De cette façon, le texte néerlandais utilisera une terminologie uniforme, tout comme le texte français, dans lequel il est uniquement question du "délégué à la protection des données".

Toujours dans le texte néerlandais de l'article 24*sexies*, alinéa 4, en projet (article 18 du projet), on mentionnera "de afgevaardigde voor de gegevensbescherming" au lieu de "de functionaris voor de gegevensbescherming".

5. Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 17*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, dans la mesure où les mots "tout risque de divulgation illicite ou d'utilisation à des fins autres que statistiques", dans le texte français, ont pour équivalent "enige onwettige openbaarmaking of gebruik voor andere dan statistische doeleinden", dans le texte néerlandais. Il s'impose d'éliminer cette discordance.

6. Par souci de correction de la langue, on remplacera, dans le texte néerlandais de l'article 17*quater*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, le mot "modaliteiten" par le mot "voorschriften".

7. La notion "clé logique", à l'article 17*sexies*, 4°, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, n'est pas définie dans le texte du projet. L'exposé des motifs apporte toutefois quelques éclaircissements à ce sujet, mais dans le commentaire relatif à l'article 17 en projet. Cette notion est un exemple parmi d'autres des définitions qui devraient figurer dans une disposition distincte au début de la loi (voir l'observation 3 concernant les articles 2 à 5).

Article 17

On rédigera le début de l'article 17 du projet comme suit: "À l'article 24*bis* de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} août 1985, les mots ...".

Article 18

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 18 du projet comme suit:

"Il est inséré dans la même loi, modifiée par les lois des 1^{er} août 1985, 21 décembre 1994 et 2 janvier 2001, un chapitre VII*ter*, comprenant les articles 24*sexies* à 24*octies* et rédigé comme suit:".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 24*sexies*, alinéa 2, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, on remplacera chaque fois le mot "aangeduid" par "aangewezen" et on écrira "overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels" au lieu de "overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten".

À la fin du texte néerlandais de l'article 24*sexies*, alinéa 4, en projet, on écrira: "... hebben zitting met raadgevende stem" au lieu de "... zetelen er met raadgevende stem".

3. Le segment de phrase entre tirets figurant à l'article 24*sexies*, alinéa 5, en projet, de la loi du 4 juillet 1962 ("notamment au droit du Président du Comité sectoriel d'évoquer devant la Commission un dossier soumis au comité, permettant si nécessaire, d'amender la décision de ce dernier") n'est rien de plus qu'une paraphrase de ce qui résulte déjà de l'article 31*bis* de la loi précitée du 8 décembre 1992 et est superflu, d'autant plus que la disposition en projet fait expressément référence à l'article 31*bis* susmentionné de la loi citée en dernier lieu. Il serait dès lors préférable de supprimer le segment de phrase reproduit ci-dessus.

4. Toujours à l'article 24*sexies*, alinéa 5, en projet, on écrira: "les règles de fonctionnement supplémentaires du Comité de surveillance statistique sont déterminées par le Roi" au lieu de "les modalités de fonctionnement supplémentaires du comité sont déterminées par arrêté royal".

5. À l'article 24*octies*, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 juillet 1962, il y a un manque de concordance entre le texte français ("pouvant lui être utile dans ses enquêtes") et le texte néerlandais ("die hen bij hun onderzoek van nut kunnen zijn"). Il y a lieu de mieux harmoniser les textes entre eux.

Article 19

1. L'article 19 du projet vise à insérer un article 25 dans la loi du 4 juillet 1962. Actuellement, cette loi comporte déjà un article 25 composé d'un certain nombre de dispositions abrogatoires. Dès lors, les auteurs du projet chercheront l'endroit précis, dans la loi du 4 juillet 1962, où ils souhaitent insérer la disposition en projet figurant à l'article 19 du projet.

2. La délégation de pouvoir au Roi mentionnée dans la disposition en projet à l'article 19 du projet, gagnerait en précision et en clarté si on écrivait à la fin de cette disposition: "... qualité de la statistique publique belge. La composition du Conseil supérieur de statistique et les règles spécifiques concernant sa mission sont fixées par le Roi".

Article 20

Compte tenu de l'observation 2 formulée au sujet de l'article 16 du projet, on rédigera la disposition abrogatoire de l'article 20 comme suit:

"Sont abrogés, dans la même loi:

- 1° l'article 2*bis*, inséré par la loi du 21 décembre 1994;
- 2° le chapitre II, comprenant l'article 5, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985, l'article 6 et l'article 7, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985;
- 3° l'article 10, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985;
- 4° l'article 11".

L'article 24^{ter} de la loi du 4 juillet 1962 ayant déjà été abrogé, la disposition abrogatoire de cet article ne figure pas dans la proposition de texte. Cet article avait été inséré dans la loi du 4 juillet 1962 par la loi du 1^{er} août 1985 et remplacé par l'article 123 de la loi du 21 décembre 1994. Cette dernière disposition a été abrogée par l'article 167 de la loi du 2 août 2002 ⁽⁷⁾. Il en résulte que l'article 24^{ter} de la loi du 4 juillet 1962 doit de toute façon être considéré comme étant abrogé à ce jour.

Il résulte de ce qui précède qu'il est recommandé de préciser chaque fois, le plus efficacement possible, dans l'exposé des motifs, la portée des dispositions en projet ainsi que l'intention qui les sous-tend. Force est de constater à cet égard que les commentaires que l'exposé des motifs donne au sujet de l'article 20 du projet concernent uniquement l'abrogation de l'article 2^{bis} et le chapitre II de la loi du 4 juillet 1962.

Article 21

L'article 8^{bis} a été inséré dans la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques par la loi du 2 janvier 2001.

Article 22

Pour autant que telle soit l'intention des auteurs du projet, il serait préférable de remplacer, à l'article 22 du projet, le segment de phrase "les dispositions législatives en vigueur relatives à la présente loi" par "les dispositions législatives en vigueur concernant la statistique publique".

En outre, on écrira dans le texte néerlandais: "... coördineren, onderling in overeenstemming brengen en er de nodige wijzigingen in aanbrengen met het oog op vereenvoudiging qua vorm, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen".

⁽⁷⁾ Il se déduit des travaux préparatoires de la loi du 2 août 2002 (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 50 - 1823/1, 78) que le législateur avait l'intention d'abroger la disposition qui avait été remplacée par l'article 123 de la loi du 21 décembre 1994, à savoir l'article 24^{ter} de la loi du 4 juillet 1962.

Article 23

On rédigera l'article 23 du texte néerlandais du projet comme suit:

"De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME